



## Рамочная Конвенция об изменении климата

Distr.: General  
23 May 2011  
Russian  
Original: English

### Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

#### Четырнадцатая сессия

Бангкок, 5–8 апреля 2011 года, и Бонн, 7–17 июня 2011 года

Пункт 2 b) повестки дня

Организационные вопросы

Организация работы сессии

### Записка с изложением плана проведения второй части четырнадцатой сессии

#### Записка Председателя\*

#### I. Цель сессии и подход к работе

1. Вторая часть четырнадцатой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) состоится в Бонне, Германия, со вторника, 7 июня, по пятницу, 17 июня 2011 года.
2. В ходе первой части сессии Стороны начали углубленный обмен мнениями по повестке дня четырнадцатой сессии СРГ-ДМС и охвату предстоящей работы. Повестка дня, которая была утверждена в конечном итоге, обеспечивает структуру для работы СРГ-ДМС. Стороны признают, что предстоящая работа с учетом результатов тринадцатой и шестнадцатой сессий Конференции Сторон (КС) охватывает одновременно задачи и проблемы осуществления, которые все еще предстоит решить. Секретариат опубликовал аннотации к повестке дня в том виде, в которой она была утверждена и в которой перечисляются различные документы, подготовленные для сессии и имеющиеся в наличии для сессии<sup>1</sup>.
3. Однако в ходе первой части своей четырнадцатой сессии, состоявшейся в Бангкоке, Таиланд, СРГ-ДМС не приступила к работе по вопросам существа. Сейчас ей необходимо безотлагательно сделать это, начав работать эффективным и целенаправленным образом с повышенным осознанием настоятельной необходимости решения стоящих перед ней задач.

\* Настоящий документ был представлен после установленного срока ввиду короткого промежутка времени между первой и второй частями четырнадцатой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.

<sup>1</sup> FCCC/AWGLCA/2011/5.

4. СРГ-ДМС должна обеспечить практическую реализацию задач, порученных ей КС, и найти пути достижения прогресса по вопросам, которые еще не были решены. Во многих случаях задачи, которые были поручены СРГ-ДМС, носят ясный характер. В некоторых случаях (например, в рамках отдельных пунктов повестки дня, формулировки которых носят более широкий характер) охват задач и вопросов, требующих решения, возможно, требует дополнительного пояснения.
5. Цель будет заключаться в начале работы по существу и отражении прогресса в тех случаях, когда его удастся достигнуть.
6. КС поручила выполнение ряда задач другим вспомогательным органам, а также новым органам<sup>2</sup>. Координация с этими другими органами имеет важное значение, поскольку многие задачи тесно взаимосвязаны и имеют отношение к работе СРГ-ДМС.
7. При осуществлении своей работы СРГ-ДМС должна учитывать роли и задачи других органов и избегать параллелизма и дублирования усилий. С этой целью Председатель проведет консультации с председателями других органов для облегчения эффективного использования времени и возможностей синергетического взаимодействия с соответствующими направлениями работы.
8. СРГ-ДМС должна представить результаты своей работы КС на ее семнадцатой сессии, которая состоится в Дурбане, Южная Африка, позднее в этом году.
9. С этой целью СРГ-ДМС стремится обеспечить разработку всеобъемлющего и сбалансированного итогового пакета, призванного обеспечить полное, эффективное и устойчивое осуществление Конвенции благодаря долгосрочным мерам сотрудничества в настоящее время, а также до и после 2012 года. Для достижения этой цели важно, чтобы Стороны выработали общее понимание конкретных элементов, которые сформируют этот всеобъемлющий и сбалансированный пакет. Исходя из этого, Председатель совместно с заместителем Председателя намерен провести неофициальные консультации со Сторонами по возможным элементам такого пакета в ходе сессии в Бонне.
10. Эти консультации будут содействовать сосредоточению общей работы СРГ-ДМС на этих элементах в ходе остающейся части года. Такие консультации могут также предусматривать обмен мнениями по вопросу о том, каким образом продолжить работу в следующем году.

## **II. Организация работы сессии**

11. Работа сессии будет возобновлена в рамках пленарного заседания, которое состоится во вторник, 7 июня.
12. Председатель предлагает, чтобы СРГ-ДМС как можно скорее начала свою работу, и с этой целью рекомендует, чтобы право выступить с краткими вступительными замечаниями было предоставлено только делегациям, выступающим от имени группы Сторон<sup>3</sup>.

---

<sup>2</sup> См. записку с изложением плана проведения первой части четырнадцатой сессии (FCCC/AWGLCA/2011/2, пункты 4 и 5).

<sup>3</sup> Делегациям, желающим выступить со вступительными замечаниями от имени Группы Сторон, любезно предлагается заблаговременно проинформировать об этом секретариат, направив электронное сообщение по адресу: secretariat@unfccc.int,

13. Как и в прошлом году, Сторонам будет предоставлена возможность выступить с краткими сообщениями для обмена информацией об инициативах, предпринятых после завершения первой части сессии и которые являются значимыми для переговоров, ведущихся в рамках СРГ-ДМС, и о результатах таких инициатив.
14. На пленарном заседании будет принято решение об организации работы сессии.
15. Организация работы должна позволить рассмотрение всех пунктов повестки дня сбалансированным и всеобъемлющим образом. Она также должна обеспечить эффективное использование времени для того, чтобы позволить СРГ-ДМС достичь максимально возможного прогресса в работе над вопросами существа. По мнению Председателя, достижению этих целей наиболее оптимально будет содействовать созданию одной контактной группы, охватывающей все вопросы существа. Этот подход схож с организацией работы СРГ-ДМС в 2010 году и обеспечивает преемственность в работе СРГ-ДМС. Исходя из этого, Председатель предложит учредить одну контактную группу под председательством Председателя СРГ-ДМС, которая будет охватывать все вопросы существа повестки дня.
16. Контактная группа организует свою работу по различным направлениям, отражающим структуру повестки дня: общее видение; предотвращение изменения климата (с подпунктами); адаптация; финансирование; технологии и укрепление потенциала; обзор; юридические варианты; и другие вопросы. С этой целью контактная группа создаст неофициальные группы по этим направлениям.
17. Председатель будет обращаться за помощью к заместителю Председателя и представителям Сторон для облегчения работы по различным направлениям.
18. В целях обеспечения контроля за работой по различным направлениям и оценки общего прогресса будут проводиться заседания контактной группы по подведению итогов.
19. Рабочие совещания по целям предотвращения изменения климата Сторон<sup>4</sup>, являющихся развитыми странами<sup>5</sup>, первый раунд которых состоялся в апреле 2011 года в Бангкоке, будут положительно оценены делегациями в качестве полезного вклада в работу. В соответствии с рекомендацией СРГ-ДМС, сформулированной на втором пленарном заседании первой части ее четырнадцатой сессии, были представлены письменные доклады об этих рабочих совещаниях<sup>6</sup>.

---

и представить сотрудникам по конференционному обслуживанию распечатанные тексты в целях облегчения работы устных переводчиков.

<sup>4</sup> Рабочее совещание по допущениям и условиям, связанным с достижением количественно определенных целей сокращения выбросов в масштабе всей экономики Сторонами, являющимися развитыми странами, как это предусмотрено пунктом 38 решения 1/СР.16.

<sup>5</sup> Рабочее совещание по соответствующим национальным условиям действиям, представленным являющимися развивающимися странами Сторонами, основополагающим допущениям и любой поддержке, необходимой для осуществления этих действий, как это предусмотрено пунктом 51 решения 1/СР.16.

<sup>6</sup> FCCC/AWGLCA/2011/7 и FCCC/AWGLCA/2011/8.

20. С учетом значительной заинтересованности Сторон секретариат в ходе первой недели второй части СРГ-ДМС 14 организует второй раунд этих рабочих совещаний<sup>7</sup>.

21. Также имеется в наличии доклад о рабочем совещании экспертов по Механизму по технологиям, которое состоялось до СРГ-ДМС 14<sup>8</sup>, который может послужить полезным вкладом в работу над Механизмом по технологиям в ходе данной второй части сессии.

22. В пятницу, 17 июня, будет проведено пленарное заседание, посвященное завершению четырнадцатой сессии и принятию решений, в случае необходимости, по мерам, которые должны быть предприняты с целью подготовки пятнадцатой сессии.

---

---

<sup>7</sup> Дополнительная информация о рабочих совещаниях может быть найдена на вебсайте РКИКООН: [http://unfccc.int/meetings/ad\\_hoc\\_working\\_groups/lca/items/5988.php](http://unfccc.int/meetings/ad_hoc_working_groups/lca/items/5988.php).

<sup>8</sup> FCCC/AWGLCA/2011/INF.2.